

# We use standards and standards need support

- Wikimedia Foundation
  - Gerard Meijssen  
Internationalization / Localization outreach consultant



[Home](#)  
[FAQ](#)  
[Our projects](#)  
[Press room](#)  
[Contact us](#)

[GerardM](#) [My talk](#) [My preferences](#) [My watchlist](#) [My contributions](#) [Log out](#)

Page [Discussion](#)

Read [Edit](#) [View history](#)

## Home

[العربية](#) [বাংলা](#) [Dansk](#) [Ελληνικά](#) **English** [Español](#) [Suomeksi](#) [فارسی](#) [Français](#) [Galego](#) [Hrvatski](#) [Bahasa Indonesia](#) [Italiano](#) [日本語](#) [한국어](#) [Македонски](#) [Malti](#) [മലയാളം](#) [Nederlands](#)  
[Polski](#) [Português](#) [Română](#) [Русский](#) [Türkçe](#) [Українська](#) [Tiếng Việt](#) [中文\(简体\)](#) [中文\(繁體\)](#) [Help translate](#)

**Imagine a world** in which every single human being can freely share in the sum of all knowledge. That's our commitment.  
**And we need your help.** Please support the Wikimedia Foundation by [donating](#) today.

# What our communities do

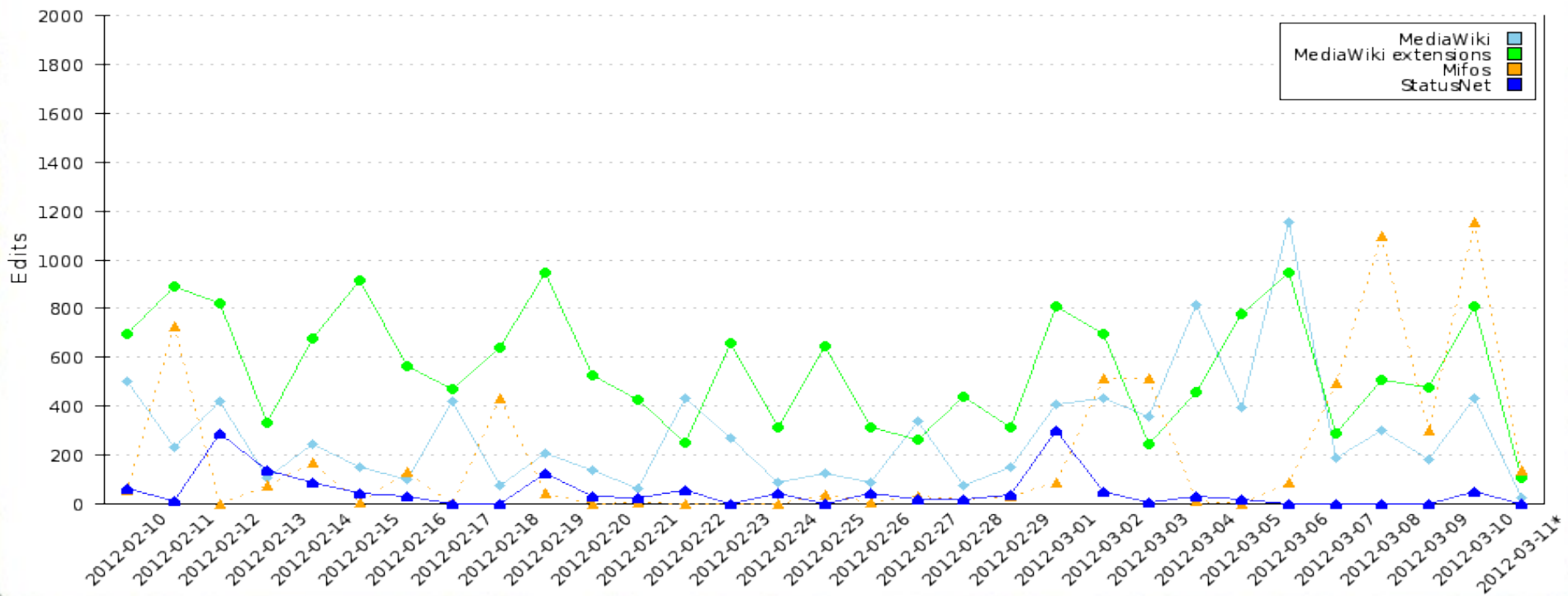
- There is a Wikipedia in 283 languages
  - A request has been made for 129 more
- For many languages there is a source, a books, a dictionary project as well
- We have over 12 million freely usable images
- There are several meta wikis and they need translations to get our message out

# 412 languages

- Are written in many scripts. Not all of them are provided with a font in an operating system
  - We support WebFonts
- Not all of them have a quality freely licensed font
  - We collaborate on font development
- For many languages we need input methods; local keyboard are often not on sale
  - We support Narayam

# 412 languages II

- At translatewiki.net several freely licensed applications are internationalised and localised
- 4600 people receive its monthly update





# 412 languages III

- We make use of the ISO-639-3, Unicode and the CLDR
- We use translation memories and machine translation on twn and on our meta wikis.
- All our localisers and translators are volunteers
- Getting the message out is a big job
  - Why localisation
  - The use of translatable terminology
  - Refitting internationalisation is expensive

# What about standards

- The CLDR should provide us with the necessary intelligence
  - WMF supports more languages than the CLDR
  - There are over 6000 languages we do not support
  - The information is not accurate even for English
  - Our developers have a hard time entering data !!
  - It uses time boxes for data entry

# What does this mean

- Languages not supported in the CLDR are not supported in text processors or browsers
- The meta data in documents written in one of the 6000+ languages is wrong

We are looking for a solution..